

# AGENDA

## N O T I C I A S

### XVII Festival de Madrid Johnnie Walker Jazz

29 octb.: Manu Dibango (Sala Riviera)  
30 octb.: James Moody Quartet (\*\*)  
Noviembre:  
(1) Michael Brecker Band (\*)

### Jazz de Dinamarca en recuerdo de Ebbe Traberg

(5) Danish Radio Jazz Orchestra  
Dtor. Bob Brookmeyer (\*\*)  
(9) Tete Montoliu & Niels H.O. Pedersen, en concierto presentación de la Fundación Ebbe Traberg (\*)  
(7) Robben Ford & The Blue Line (\*\*)  
(13) Noa (Teatro Monumental)  
(14) The Zawinul Syndicate (\*\*)  
(16) Caetano Veloso (Teatro Monumental)  
(19) Zizi Possi (\*\*)  
(20) Martirio y Chano Domínguez Trío (\*\*)  
(21) Charlie Haden Quartet West (\*\*)  
(24) Marisa Monte (Teatro Monumental)  
(26) Ray Barretto New World Spirit (\*\*)

(\*) Auditorio Nacional-Sala B: 22.30 hrs.  
(\*\*) Centro Cultural de la Villa: 22.30 hrs.  
Venta anticipada de entradas: 902 38 33 33

### Jazz en el Central (Sevilla)

Noviembre: 21.00 hrs  
(6) Yellowjackets  
(7) Bill Evans Push  
(9) Abbey Lincoln Quartet

### 10º Festival de Jazz de Badajoz

Noviembre: Teatro López de Ayala  
(14) Don Braden Quartet  
(15) Javon Jackson Trio  
(16) Stephen Scott Trio  
Jazz Club: Angel Rubio Trío

### VI Ciclo de Jazz 96/97

Torroella de Montgrí (Girona)  
Noviembre: (1) Lou Bennett & Ximo Tebar Trío  
(15) Don Braden Quartet  
(29) Antonio Hart Quartet  
Diciembre: (13) Carme Canela Quartet  
(27) Papa Joe's Ramblin Band  
Enero: (10) Max Sunyer Trio

### Gira Bill Evans (Noviembre):

(5) Palau de la Música-Barcelona  
(6) Fun Club-Valencia  
(7) Teatro Central-Sevilla  
(8) Teatro Darymedia-Jaén

### Gira Joe Zawinul (Noviembre)

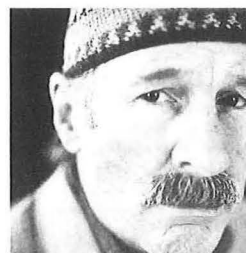
(12) Luz de Gas-Barcelona  
(13) Palacio Congresos-Zaragoza  
(14) Centro Cultural de la Villa-Madrid  
(15) Fun Club-Valencia

### Total Music Meeting 1996

1 al 3 de noviembre: Berlín  
Two Portraits: Steve Lacy Sextet;  
Cecil Taylor Nonet;  
Steve Lacy/Cecil Taylor Duo.



James Moody  
Ray Barretto  
Joe Zawinul



● La Asociación de Amigos del Jazz de Torrelavega se constituyó el pasado verano en dicha ciudad con el objetivo de extender la afición a esta música y poner en contacto a todos los aficionados de la localidad cántabra. La Asociación está presidida por el compositor y pianista Enzo Pesce. Información: Tel. 942-89 40 86/Fax 942-89 32 30.

● El próximo 21 de noviembre se fallarán los premios del concurso Danish Radio Jazz Orchestra' Thad Jones Competition, dirigido a jóvenes compositores y arreglistas. El jurado está formado entre otros, por Bob Brookmeyer, Dick Oatts y Butch Lacy y los cinco finalistas proceden de Suecia (Per Ekdal), Noruega (Christian Jaksjo), Nueva York (Michael Leonhart), Dinamarca/Nueva York (David Springfield) y Alemania (Thorsten Wollman).

● El pianista y compositor británico Django Bates ha sido galardonado con el *Jazzpar Prize 1997* que por octavo año consecutivo se entrega en Dinamarca. Es el segundo galardonado no americano de la historia del premio, el segundo británico -el primero fue Tony Coe- y uno de los más jóvenes en alcanzarlo. Bates está escribiendo las partituras que se interpretarán en la gala de entrega del premio, en marzo de 1997, en la que además actuará con su grupo Human Chain.

## NOTICIAS

● Aparece en el mercado *Bill Evans: The Secret Sessions*, un estuche de ocho compactos que recoge las grabaciones del pianista con diferentes tríos en el Village Vanguard de Nueva York, entre 1966 y 1975. Entre los músicos que lo acompañan están Eddie Gómez, Jack DeJohnette, Philly Joe Jones, Marty Morell y Eliot Zigmund. Estas grabaciones que ahora edita Milestone, fueron recogidas en secreto por dos admiradores de Evans, el matrimonio Mike y Evelyn Harris. El libreto incluye fotos inéditas, completa discografía y textos de Doug Ramsey y Orrin Keepnews.

● Según la encuesta de los críticos llevada a cabo por la revista *Down Beat*, Keith Jarrett ha resultado ser el Mejor Pianista de 1996 y como Mejor Proyecto Discográfico ha resultado elegido el estuche de seis compactos con las grabaciones del pianista en el Blue Note de Nueva York.

● Diez años de existencia cumple este mes de noviembre el Café Latino (Orense), uno de los locales señeros de la escena del jazz español, por el que además han pasado músicos de la talla de Barry Harris, George Adams-Don Pullen, Mal Waldron, Randy Weston, Horace Parlan, Gary Bartz..., entre otros muchos.

● Nuevo disco de Carles Benavent en la compañía de Joan Albert Amargós, Gil Goldstein, Jorge Pardo, Othello Molineaux, Tino di Geraldo y Rubem Dantas. Ritmos flamencos y caribeños confluyen en este *Com Ahir*.

● Confluencia también de distintos ritmos será el próximo disco de Neneh Cherry, hija del trompetista Don Cherry, para el que ha pedido la colaboración del guitarrista español Tomatito.

● La Orquesta Nacional de Jazz de Francia busca nuevo director musical: la persona elegida se encargará tanto de la big band como de los grupos más reducidos, de los solistas -miembros permanentes o invitados- y de los proyectos que lleve a cabo la organización. Para mayor información: tel. 33 1 53790892 / Fax 33 1 53 79 09 21.

● Cassandra Wilson entrará en breve en los estudios para grabar un disco de dúos junto a Jacky Terrasson.

● En breve aparecerá una nueva reedición del disco *Blue Train* de John Coltrane, con el añadido de dos cortes inéditos.

● Entre los últimos lanzamientos del sello Blue Note se encuentra *The Grant Encounter* de Dianne Reeves, acompañada por Clark Terry, Toots Thielemans, James Moody, Harry Sweets Edison, Al Grey, Phil Woods, Kenny Barron y Joe Williams. Entre las reediciones de material español, *Jazz Flamenco Vol. 1+2* de Pedro Iturralde, y *Nuria Feliu* de Nuria Feliu. Y del fondo de catálogo: *Caramba* de Lee Morgan, *Tokyo Blues* de Horace Silver, *Warne Intuition* de Lenny Tristano y *The Spoiler* de Stanley Turrentine.

● James Moody tiene álbum de estreno con Warner Music, *Young At Heart*; en homenaje a Frank Sinatra y acompañado por Mulgrew Miller.

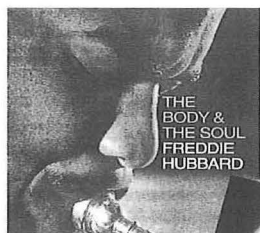
● Últimas novedades en el sello Mosaic: *The Complete Blue Note/UA Curtis Fuller Sessions*, 3 CD's que recogen las grabaciones del trombonista entre 1957 y 1958. *The Complete Blue Note Sam Rivers Sessions* incluye *Fuschia Swing Song*, *Contours*, *A New Conception* e *Inventions And Dimensions*, además de tomas alternativas no editadas anteriormente. Acompañaron al saxofonista en aquellas grabaciones Freddie Hubbard, James Spaulding, Herbie Hancock, Jaki Byard, Ron Carter, Cecil McBee, Tony Williams y Joe Chambers. Y por último, *The Complete Capitol Fifties Jack Teagarden Sessions*.

● Nnenna Freelon estrena nuevo sello discográfico con el lanzamiento de *Shaking Free* para Concord.

● Dreyfus lanza una grabación nunca antes editada de Stan Getz, *Live In Paris*, registrada en 1982 en el club New Morning de esa ciudad. Acompañaban al saxofonista Jim McNeely, Marc Johnson y Victor Lewis.

● Steve Coleman busca la memoria de África por la vía de los ritmos cubanos. Estuvo en La Habana en los primeros meses de este año para grabar su último álbum: *The Sign And The Seal (Transmissions Of The Metaphysics Of A Culture)*, con The Mystic Rhythm Society y la colaboración de AfroCubana de Matanzas.

● Últimas reediciones Impulse! en su nueva presentación: *The Body & Soul* de Freddie Hubbard; *Today And Now* de Coleman Hawkins; *Count Basie And The Kansas City 7*; y de John Coltrane *Crescent*, *Meditations* y *Live At Birdland*.



● Última grabación de Joshua Redman, *Freedom In The Groove* (Wea) con Peter Bernstein, Peter Martin, Christopher Thomas y Brian Blade. También para Wea grabó su último disco Jimmy Scott (*Heaven*) junto a Jacky Terrasson, Joseph Bonadio y Hilliard Green.

● Seis últimas entregas de la serie Connoisseur (Blue Note): *Here Comes...* de Louis Smith; *Step-pin' Out!*, de Harold Vick; *Out Of The Blue* de Sonny Red; *My Hour Of Need* de Dodo Greene; *John Jenkins With Kenny Burrell* y *Jutta Hipp With Zoot Sims*.

● Reediciones en ECM: Leo Smith, *Divine Love*; The Carla Bley Band, *I Hate To Sing*. Y en novedades: Gateway, *In The Moment* y Karen Mantler, *Farewell*.

● Ernie Watts tiene nuevo disco: *The Long Road Home*, con Kenny Barron, Reggie Workman, Mark Whitfield y Carmen Lundy.

● PolyGram distribuye ya en España las últimas grabaciones de Niels-Henning Orsted Pedersen (*Those Who Were*); Van Morrison (*Tell Me Something: The Songs Of Mose Allison*); Art Porter (*Lay Your Hands On Me*); Red Sun-Samul Nori (*Nanjang-A New Horizon*) con Linda Sharrock; *The Joe Henderson Big Band*, última grabación del saxofonista, y la banda sonora de la película *Last Man Standing*, interpretada por Bruce Willis. También está disponible el último disco de Mino Cinelu con Kenny Barron, *Swamp Sally*.

● El sello californiano Rastscan ha publicado un homenaje a Sun Ra con el apropiado título de *Wavelength Infinity. A Tribute To Sun Ra*. Con 32 grabaciones distribuidas en dos compactos, ofrece una fascinante panorámica de la riqueza y variedad de tratamiento que alberga el legado del irrepetible músico y visionario. Además, los fondos recaudados con las ventas irán a los supervivientes de la Sun Ra Arkestra. Entre los participantes en el disco se encuentran Marshall Allen, Steve Adams, John Tchicai, Eddie Gayle, John Raskin y Lisle Ellis, amén de nombres tan poco jazzísticos como The Residents, Elliot Sharp y Eugene Chadbourne. Rastscan Records. P.O.Box 3073-San Leandro, California. Fax. 94578-3073.

E. Fuente

## Cierre del Club Bradley's de Nueva York

A las 4,30 de la madrugada del viernes (noche del jueves) 18 de octubre, George Cables tocó la última nota que se oír en Bradley's, el internacionalmente conocido club de jazz de Nueva York. La sentida interpretación en solo de su composición *Lullaby*, estuvo precedida por una alocución a la audiencia por parte de Wendy Cunningham: agradeció a todos su apoyo a lo largo de los años y anunció la próxima aparición de su biografía e historia del famoso y emblemático club de jazz.

Anterior a la actuación de George Cables, James Williams interpretó en solitario *Tennessee Waltz*, y previo a él, una nutrida selección de los músicos que han pasado por Bradley's durante décadas y que incluía a Victor Lewis, Essiet Essiet, Stephen Scott, Joe Locke, Eddie Henderson y Ed Howard, entre otros.

La noche anterior actuó

Roy Hargrove con Bobby Watson, Chucho Valdés, Kenny Barron, Ray Drummond, Ben Riley, Russell Malone y Mark Withfield, en celebración del 27

cumpleaños de Roy Hargrove. Bradley's, por más de un cuarto de siglo el más importante piano jazz club del mundo, se pierde irremisiblemente de la escena neoyorquina. Su propietaria se ha visto obligada a vender tanto el club como el propio edificio que lo alberga, debido a los altísimos costes de la reconstrucción tras un desastroso incendio ocurrido en la cocina del club en la primavera de 1995. Pese a que aún posee los derechos del nombre y aunque ha recibido muchas ofertas sobre esos derechos y sobre el propio club, no anunció ninguna próxima reapertura. Esperemos que se pueda recuperar para Nueva York pero, mientras tanto, este intrépido reportero está sin casa. O, lo que es lo mismo, sin su querida mesa número 2.

Don Hillegas



## LIBROS

● Ediciones Cassell acaba de editar las memorias del trompetista Doc Cheatham bajo el título *I Guess I'll Get The Papers And Go Home*, y una biografía de Teddy Wilson, *Teddy Wilson: Talks Jazz*.

● *Ben* es el título de la discografía de Ben Webster recopilada por Peter Langhorn & Thorbjorn Sjogren, editada en Dinamarca por JazzMedia ApS.

● Stan Getz. *A Life In Jazz*, de Donald L. Maggin (William Morrow And Company, Nueva York, 1996, 417 pp.) es la cuarta obra dedicada al saxofonista tenor, después de las de Alain Tercinet, Richard Palmer y Ron Kirkpatrick, aunque seguramente supera a sus predecesoras en cuanto a documentación de primera mano, referida sobre todo a la vida de Getz. El autor cuenta con amplia experiencia como productor y asesor en temas jazzísticos. Por su parte, con *Lush Life*, de David Hajdu (Farrar Straus Giroux, Nueva York, 1996, 306 pp.) llega la esperada biografía de Billy Strayhorn, que deberán leer quienes deseen tener conocimiento acerca de la personalidad elusiva de este íntimo colaborador de Duke Ellington. Hajdu, sin obra previa en el campo del jazz, ha realizado infinidad de entrevistas y ha obtenido un sorprendente resultado. Como apéndice, una lista de composiciones de Strayhorn con referencia a sus mejores versiones grabadas. Ambos libros tienen sus correspondientes complementos discográficos en sendas antologías editadas por el sello Verve.

Jorge García

● John Coltrane. *A Discography And Musical Biography*. Yasuhiro Fujioka. The Scarecrow Press Inc. Metuchen, N.J. & London and Institute Of Jazz Studies Rutgers. The State University Of New Jersey. 1995 (XVII + 377 págs.).

Al fin una discografía actualizada de John Coltrane en un estudio riguroso que contiene además la biografía musical y un importante apartado con más de 110 fotografías (algunas inéditas). Se trata de la más completa guía realizada de la obra de John Coltrane desde la última edición de la discografía de David Wild (*The Recordings Of John Coltrane*. Wildmusic, 1983), que incluye todas las grabaciones en vivo que no aparecían en otras discografías. Desde la primera grabación privada desconocida de 1946, tres años antes de su primera grabación oficial, 30 grabaciones inéditas en vivo, hasta todas las sesiones con Miles Davis que no habían sido estudiadas, más otras importantes sesiones, con las fechas corregidas y actualizadas.

Tras ocho años de investigación, Yasuhiro Fujioka ha publicado un libro en el que han colaborado, también, Lewis Porter y Yoh-Ichi Hamada y que ha sido producido con la cooperación de la familia Coltrane.

Destacan las completas listas de cada sesión o actuación con todas las referencias disponibles en su versión LP, Cassette, Vídeo y CD que incluyen cerca de 700 pequeñas fotografías de las portadas de los discos originales, lo que es un lujo absoluto para



Ben Webster



T. Wilson



los coleccionistas. Disponemos, en fin, del libro definitivo sobre la obra de John Coltrane que sigue sus huellas paso a paso con una serie de páginas iniciales a cada año en las que detalla toda su carrera musical.

Luis M. Fernández

● ECM (Edition Of Contemporary Music): *Sleeves Of Desire*. A Cover Story, Lars Müller Publishers. 360 páginas. 1996.

Un recorrido apasionante a través del trabajo de diseño gráfico realizado durante los 25 años de existencia del sello ECM. Las innovaciones musicales de la discográfica han estado siempre acompañadas de una identidad visual única. Este libro muestra el desarrollo de este lenguaje gráfico tan característico.

La obra incluye la reproducción cronológica de todas las portadas de discos (más de 500) y se interesa especialmente en el trabajo realizado por Barbara Wojrish (diseño gráfico) y Dieter Rehm (fotografía). Nos presenta algunos procesos de fabricación de portadas, mostrándonos esbozos y fotos alternativas. Los textos, en inglés y alemán, son de Peter Kemper, Peter Rüedi, Lars Müller y Steve Lake.

El libro no se distribuye en España. Por correo o fax a: Lars-Müller Publishers / P.O. Box 912 / 5401 Baden (Suiza). Fax: (41) 56 282 27 01.

Ramón Fossati

● *Del Fox-Trot al Jazz Flamenco. El Jazz en España, 1919-1996*. José María García Martínez. Alianza Editorial, 1996, 330 p. 3840 pts.

José María García ha dedicado buena parte de los últimos doce años, puede que algunos más, a consultar archivos, interrogar informantes y reunir documentos con un objetivo encomiable: ir tejiendo la historia del jazz en España. El resultado de este paciente y erudito estudio (convenientemente referenciado) es un grueso volumen, de imaginativo diseño y bella sobrecubierta. Los que sabemos de la magnitud del esfuerzo desplegado no podemos por menos que alegrarnos del final feliz de esta aventura ("vida y hacienda", asegura el autor haber empeñado en el intento). Alguien tenía que ocuparse alguna vez de trazar las rutas seguidas por el jazz en este país, una indudable asignatura pendiente de la historiografía jazzística, y, por una vez, la espera mereció la pena.

Para hilvanar las páginas García recurre a un estilo directo, desenfadado, utilizando profusamente neologismos con grafía original, palabras muchas de ellas hoy plenamente incorporadas al lenguaje cotidiano (incluso al "oficial"), pero que al ser así recuperadas dan a la prosa un innegable encanto de crónica de época. El implacable desfile de nombres, datos y escenarios se aligera, sin perderse el rigor expositivo, al ser enmarcado en un contexto costumbrista, incluso socio-político; marco imprescindible, además, para tomar el pulso verdadero de lo que el jazz supuso para el acontecer cotidiano de la música en España. Y haciendo, de paso, más amena la lectura, a lo que contribuye la lógica de la estructuración del libro y la brevedad de los epígrafes. De



aquí que no nos parezcan fuera de lugar las alusiones a otros géneros musicales que con frecuencia compartieron protagonistas y escenografía con el jazz, y que hasta se agradezcan las curiosas interpolaciones con las que el autor muestra su erudición. Con mayor motivo por cuanto la trama argumental no es desgraciadamente tan densa como para que no se puedan sacar a escena figurantes colaterales a los

de la historia principal. El nivel existente puede dárlo el hecho de que hasta los años sesenta sean sólo dos las referencias de auténtica categoría jazzística que hayan navegado el tiempo suficiente por la geografía española como para dejar huella: la orquesta de Sam Wooding y el saxofonista Don Byas. A pesar de ello, auténtico o falseado, mejor o peor, en solitario o camuflado, el jazz recorrió los caminos musicales de buena parte del país. No pocas veces empujado por el entusiasmo de *hot-clubs* y esforzados francotiradores (músicos o aficionados, que felizmente seguimos en la brecha). Barcelona y Madrid (con clara ventaja para la primera) han sido los grandes escenarios de la historia, con San Sebastián como tercera ciudad en méritos acumulados.

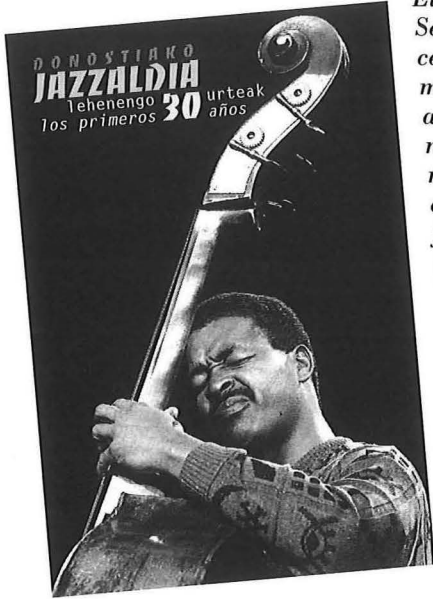
Hasta aquí todo transcurre, digámoslo de este modo, como era de esperar. Pero sucede que el autor quiere ir más lejos, sin duda arrastrado por lo apasionante del tema. Abandonando territorios consensuados por los hechos, se adentra en los de la hipótesis, y en ellos el analista, dicho sea con todo el afecto del mundo, muestra cierta desorientación, como si tuviera la brújula desmagnetizada. El problema, queremos creer, puede estar en que hay páginas escritas probablemente hace ya tiempo, y de entonces a acá vamos sabiendo más de algunas cosas. Hubiera sido conveniente una revisión de determinadas afirmaciones, así como contrastar datos que parecen haber sido confiados sólo a la intuición o a la memoria. En concreto, el epígrafe *Spanish Tinge: El jazz comenzó hablando español*, págs. 28-30, está tan plagado de falsas premisas que necesariamente las conclusiones tienen que incurrir en el despropósito. Tampoco parece lógico mencionar en el título del libro al "jazz flamenco" como algo consumado, para luego, apoyándose en citas que la propia realidad ha ido superando, significar que este producto difícilmente puede existir. Todo ello, es verdad, no demasiado para contrapesar el balance altamente positivo del estudio.

Hubiera sido deseable, por otra parte, una relación de libros de jazz editados en España (sí se catalogan las revistas), así como una valoración de un factor que ha tenido en fechas recientes un considerable impacto sobre la popularización de esta música en nuestro país: las colecciones de fascículos (Carlos Sampayo, al que no hemos visto mencionado, a pesar de su magisterio en la actual crítica jazzística, fue responsable principal de *Maestros del Jazz*). La falta de índices impide verificar éstas y otras ausencias. Aunque, reiteramos, en general el trabajo de investigación nos parece intenso (excelente la idea de incluir los carteles de los festivales). Ojalá una segunda edición (señal de que una buena acogida agotó la primera) permita subsanar estas lagunas; y, en especial, rescatar esa discografía que, anunciada en contracubierta, por un inexplicable fallo ha quedado fuera del libro. En cualquier caso, José María, gracias por este esfuerzo impagable. ¡Y por la generosa selección de ilustraciones que complementa el texto!

José Luis Salinas

# ¡Recordarás a los que viste y sabrás a quién te perdiste!

## 30 años de jazz en San Sebastián



*El Festival de Jazz de San Sebastián, pionero de los que se celebran en España, es también el más veterano de Europa. Treinta años de brillante historia recopilada por fin en un libro que reúne los carteles y los programas completos de todas las ediciones, junto a excelentes fotografías de los músicos más significativos. Y un índice con más de 1.400 nombres, que permite saber inmediatamente quiénes tocaron, en qué año y junto a quién. Todos los grandes del jazz contemporáneo han pasado por San Sebastián, así que este libro de historia del Jazzaldia equivale a la historia del jazz de los últimos 30 años.*

**Precio especial para lectores de Cuadernos de Jazz: 2.400 pts. (P.V.P. normal: 2.700 pts.)**

### CUPON DE PEDIDO

**Deseo recibir el libro "Donostiako Jazzaldia, los primeros 30 años", al precio especial de 2.400 pts.**

#### Formas de pago:

- ☐ **A) TALON NOMINATIVO ADJUNTO A NOMBRE DE:**  
"FESTIVAL DE JAZZ DE SAN SEBASTIAN"  
**Gastos:** 300 pts.
- ☐ **B) GIRO POSTAL A NOMBRE DE:**  
"FESTIVAL DE JAZZ DE SAN SEBASTIAN"  
**Gastos:** 300 pts.
- ☐ **C) CONTRA-REEMBOLSO**  
**Gastos:** 450 pts.

**TOTAL PESETAS (Libro + Gastos)=**

#### Datos personales:

**Nombre:** \_\_\_\_\_

**Dirección:** \_\_\_\_\_  
CALLE

CODIGO POSTAL CIUDAD

**Teléfono:** \_\_\_\_\_

Remitir a:

**DONOSTIAKO JAZZALDIA • C/ Camino, 2 • 20004 San Sebastián.**

No son muchos los discos que publica cada año el sello GRP. Por ello es de suponer que los artistas que consiguen grabar en esta casa hayan sido escogidos con pinzas, y sean todo menos un capricho del productor Tommy LiPuma. ¿Por qué entonces LiPuma ha preferido para su último lanzamiento a un desconocido argentino de 38 años cuyo nombre, Luis Salinas, no se puede decir que sea de lo más comercial?

Quizá porque no es uno más de entre los muchos jovencitos de técnica apabullante que no tienen nada que contar. Siguiendo el consejo que en su momento le dio el multiinstrumentista Hermeto Pascoal ("no practiques escalas, porque si no, no vas a decir nada: vas a tocar escalas y nada más"), su forma de interpretar está lejos de cualquier academismo, y su virtuosismo no es premeditado, sino algo natural, lejos de los recorridos de escalas. O a lo mejor LiPuma le ha escogido porque tiene bien claro que la música está hecha para el público no para el músico: "cuando toco en un local tengo en cuenta que lo hago para mucha gente que trabaja ocho horas en algo que no les gusta y luego va a gastarse el dinero en escuchar mi música".

Como con la música, de la que ha ido recogiendo aquello que le interesaba de cuantos le rodean, la conversación de Luis Salinas es una auténtica colección de frases que le han impresionado: "la suerte es

## LUIS SALINAS un As en la manga de GRP



la combinación de la oportunidad con el estar preparado. Nada es gratis". No, no fue suerte que Tommy LiPuma se pusiera en contacto con él, como no lo fue la invitación del pianista sueco Anders Person para tocar en el Festival de Jazz de Umbria y grabar con él un disco que, compuesto en su mayoría por propias composiciones, terminó siendo el primer disco bajo su nombre (*Aire de Tango*). Tampoco fue suerte pasar de las cincuenta personas de una sala de Buenos Aires a los miles de la gala que GRP celebró en la pasada edición del Festival de Montreux, donde tuvo la ocasión de tocar en el mismo escenario que unos minutos más tarde pisaría su admirado George Benson.

Autodidacta por necesidad empezó a tocar música improvisada en su primer trabajo como profesional: "Tenías que tocar con swing. Si la gente no bailaba te echaban". En Buenos Aires tocó una noche con los Harper Brothers y se dio cuenta que lo que él hacía ya era jazz. Y aunque reconoce que

su primera experiencia escuchando a Charlie Parker fue más onírica que mística –pues se quedó dormido–, Luis es fiel a Parker, Coltrane y Miles, así como a "aquellos guitarristas que poseen swing, melodía y virtuosismo, como Joe Pass o George Benson; o los capaces de decir muchas cosas con pocos elementos, como B.B. King o Santana".

Define su música como *latin-fusion* y cree que cada músico debe aportar algo de sus raíces a lo que hace: "poner puentes entre lo que se es y lo que se quiere hacer, así mi música puede ser un puente entre Argentina y el mundo". El candombe uruguayo, la salsa, el bolero, el tango, son algunos de los ingredientes que encontramos en (*Luis Salinas*) su primer disco para GRP aunque, independientemente de que el ritmo sea *funk* o latino, lo que realmente queda es la improvisación –"la improvisación tiene que ser algo que te sorprenda a ti mismo"–, en donde se filtran de un modo nada premeditado el *blues* con las octavas de Montgomery, y por encima de todo las ganas de agradar: "No hay que tocar bien, hay que tocar lindo". Este primer disco para GRP contiene además dos temas vocales que él mismo interpreta. No se considera un cantante, pero cree en su voz como una prolongación de su instrumento. "Este es un buen disco para mostrarse al público, aunque hoy lo grabaría de otra manera".

Alejandro Cifuentes

## A FAVOR DE LOS EDITORIALES

Como buen amante de las tradiciones, le agradezco la reapertura de la sección de cartas dirigidas a su atención. Me gusta el periodismo de secciones; tal vez por eso creo que sería el no va más si se animara usted a promover la sección de opinión, bastante alicaída desde la desaparición de los editoriales (¿advierten que soy lector antiguo de la revista?). Los editoriales y las columnas de opinión generan polémica y dan morbo, ingrediente que debería estar más presente en las páginas de *Cuadernos de Jazz*, por aquello del periodismo agresivo y tal. Si algún día aumentara el número de páginas de la revista, volveré a insistir sugiriendo nuevas secciones que creo proporcionarían regocijo general a los lectores, pero de momento es prematuro, así que me callo.

Otrosí digo: como el mercado nacional del disco todavía está en mantillas, y de vez en cuando ustedes se ven obligados a reseñar discos de la más diversa procedencia (cosa que me parece muy bien) pero que le están vedados al españolito de a pie, ¿por qué no intentan incluir algunos de esos títulos en sus ya famosas "páginas amarillas"? Venga, no creo que sea imposible.

Acabo con un elogio: me gusta el tono de la revista porque generalmente está más cerca de los modelos anglosajones, amenos y directos, que de los franceses, subjetivos y literaturizantes. Sólo tengo una objeción: pídale a sus colaboradores que se aguanten las ganas de escribir ficción jazzística, un género que cultivan de tarde en tarde –menos mal–, pero siempre con resultados estomagantes.

Francisco Lacambra (Valencia)



Como se anunciaba en el número anterior de *CdJ*, reiniciamos la sección *Cartas al Director* que, por ahora, no ha producido los efectos deseados. Esto es, cartas con comentarios –a favor o en contra–, propuestas, divergencias... muchos otros contenidos que no se limiten ni al saludo ni al elogio. Agradecemos sinceramente todas las felicitaciones recibidas y a la espera de esas cartas, nos alegra decir que el premio de este número, un disco compacto, le corresponde a Luis Peñafiel (Madrid) por ser "el enterado del mes".

## PERIODISMO DE INVESTIGACION

Ante todo felicitaros por vuestra-nuestra revista *Cuadernos de Jazz*. Como en este mes se inaugura la sección *Cartas al Director* y yo quiero ganar el premio de "Enterado del Mes", os remito al artículo –excelente– de Jorge García *Doce Años De Standards* (y otras historias del piano), página 18, se dice: "Ignoro, porque no aparece en las enciclopedias, la edad de Jessica Williams, pero por las fotos..."; ante ese reto, lo primero es hacer "periodismos de investigación", lo segundo dirigirse rápidamente hacia las estanterías donde están colocados,

eso sí, atonalmente, los libros sobre jazz; después de dos horas, la atonalidad es así, encuentro *Diccionario del Jazz* de Philippe Carles André Clergeat/Jean-Louis Comolli, traducido del francés por Carlos Sampayo (¿be bop-be bop os suena?) y como dicho diccionario está ordenado modalmente, encuentro rápidamente la letra W, y en la página 1.296, Williams Jessica (pianista y compositora norteamericana, Baltimore, Maryland..., 17-3-1948).

Eso es todo, bueno pero antes he pensado colocar los libros –el sistema de colocación atonal es bastante lento– estilo free.

Saludos.

Luis Peñafiel (Madrid)

P.D.: Se adjunta prueba documental (el periodismo de investigación es así).

## RESPUESTA A LUIS PEÑAFIEL

A veces tengo la (pésima) costumbre de consultar sólo la edición francesa del *Diccionario del Jazz* de Carles, Clergeat y Comolli, que compré hace años, y no la española, que llegó a mis manos hace bastante menos tiempo. En la original no aparece Jessica Williams, pero sí en la nuestra, en artículo firmado F.G. (Federico González). Una vez más se pone de relieve que Carlos Sampayo y Federico González no se han conformado con una traducción, sino que han preparado una espléndida actualización y mejora del diccionario. Tendría que haberse me ocurrido, sobre todo sabiendo como sé que ambos son admiradores de la pianista.

Jorge García





Plaza del Angel, 10  
28012 Madrid  
Tel. 369 41 43

## Los mejores músicos de Europa y América en el mejor marco 14 Aniversario

Próximas actuaciones

**Ruper Ordorika**  
(28 de oct. al 3 de nov.)

**Pedro Iturralde Quartet**  
(4 al 10 de noviembre)

**Kirk Lightsey Trio con  
Famoudou Don Moye  
y Tibor Elekes**  
(11 al 17 de noviembre)

**Lucrecia**  
(18 al 24 de noviembre)

**Diego Urcola con Calle  
Caliente**  
(25 de nov. al 1 de dic.)

Todos los días de 22.00 a 24.00 hrs.



## CARTAS [desde...] Londres

### t e m p o r a d a BAJA



Stan Tracey y Edward Fuente

La llegada a la ciudad histórica del Támesis debería ser recibida con las campanadas del Big Ben. Pero no es así: Es el Bank Holiday de agosto y los sonidos que llenan las calles son todos procedentes de las Indias Occidentales: Soca, calipso y High Life, principalmente. Se celebran los actos finales del carnaval de Notting Hill, con asistencia de millón y medio de marchosos de todas las edades, sexos y razas. En un día así, no se piensa en jazz. Los esfuerzos por no ser arrastrado por la multitud hacia Brixton ocupan todo el ocio del día.

A la mañana siguiente consulto *Time Out*, la guía del ocio de la ciudad. En el club Vortex, Guy Barker y Henry Lowther colideran un cuarteto. Buena programación la de este club: Mal Waldron, Django Bates, Stan Tracey, Gerard Presencer, Harry Beckett, Paul Rutherford, Lol Coxhill, Mike y Kate Westbrook.

Esa misma noche pasamos por Pizza Express, *sancta sanctorum* del middle jazz en la ciudad, y la elección recae en la sucursal del Soho. Ciertamente, este restaurante-pizzería tiene tan poca personalidad y gracia como las

viandas que sirve. Scott Hamilton, asido a un enorme cigarro, se diría un cruce entre Groucho y George Orwell. Al frente de su cuarteto, juguetea con unos cuantos estándares y baladas. Disfrute sin complicaciones en un ambiente familiar un poco sintético. A unos pasos se sienta Chris Barber, que como su nombre indica lleva barba. Brian Lemon masajea las teclas del piano con donaire. Consulto el menú de la casa: próximamente, Ruby Braff Quartet y el dúo de Ralph Sutton y Warren Vaché. No está mal.

Estamos ahora en Wimbledon, en un salón anejo a un pub con nombre de estornudo: The Dog and Fox, para escuchar a una leyenda del jazz inglés, Stan Tracey. En dos sets que progresan en aumentativo, el quinteto del pianista y compositor de *Under Milkwood* recrea varios clásicos de Monk, terminando con el calipso *Triple Celebration*, y la sorpresa de un exquisito solo de Don Weller en *A Nightingale Sang In Berkeley Square...* Otros toques de distinción los agrega el joven y enérgico Nigel Hitchcock al

saxo alto, con una sonoridad bella y dramática y un registro que oscila entre el bop y el free.

En nuestro último día nos entrevistamos con Lol Coxhill en una mañana que termina en Ray's Jazz Shop. Lol viene de un bolo muy simpático en Holanda, en un festival de ciclistas itinerantes, por supuesto con Melody Four (Tony Coe y Steve Beresford).

Coxhill es un veterano del gremio de la improvisación musical, uno de los primeros que empezó a tocar conciertos de saxo solo. Músico impar, humorista, *chansonnier*... Antes de Holanda, ha actuado en público con el Extreme Quartet de Mike Walters, y en Kings Head Crouch End, con Evan Parker, Bruce (ROVA) Ackley, Steve Noble y Pat Thomas. Son muchos e inesperados los tópicos de una charla con un personaje como Lol. Nos promete una entrevista cuando, antes de darnos cuenta, remontamos las compactas nubes sobre un Londres que no parece haberse enterado del verano. ■

Edward Fuente